



MANUALE D'USO  
ALLROUND FINDER CON LOCALIZZAZIONE  
ONLINE



La ringraziamo per aver acquistato il nostro FINDER. Le consigliamo di leggere attentamente il manuale d'uso prima di utilizzare il FINDER e di conservare al sicuro il manuale in caso di necessità.

## Indice

<b>1</b>	<b>Contenuto .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Componenti del dispositivo.....</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Configurazione iniziale.....</b>	<b>5</b>
3.1	Ricarica.....	5
3.2	Attivazione.....	6
3.3	Accensione.....	7
3.4	Utilizzo.....	8
3.5	Significato dei LED.....	9
<b>4</b>	<b>Dati tecnici.....</b>	<b>11</b>
<b>5</b>	<b>Indicazioni di sicurezza.....</b>	<b>12</b>
<b>6</b>	<b>Indicazioni sullo smaltimento di vecchie batterie .....</b>	<b>22</b>
<b>7</b>	<b>Indicazioni sullo smaltimento di apparecchi elettrici .....</b>	<b>25</b>

# 1 CONTENUTO

## Nella confezione sono inclusi:

- ALLROUND Finder PAJ
- SIM card M2M
- Cavo di ricarica
- Caricatore USB da muro

Consiglio: l'ultima versione aggiornata del manuale è disponibile su:

[www.paj-gps.de/finder](http://www.paj-gps.de/finder)

**Il team di PAJ-GPS Le augura buon divertimento con l'ALLROUND Finder!**

## 2 COMPONENTI DEL DISPOSITIVO



ALLROUND Finder PAJ con Localizzazione ONLINE V.1.0  
IT © PAJ UG (haftungsbeschränkt)

## 3 CONFIGURAZIONE INIZIALE

### 3.1 Ricarica

Prima del primo utilizzo ricaricare il Tracker GPS per circa 8-12 ore: collegare il cavo di ricarica incluso nella confezione al connettore della batteria del Tracker GPS. Poi collegare il connettore USB al caricatore da muro. Infine ricaricare il Tracker GPS finchè il LED rosso si spegne.

L'ALLROUND Finder è in grado di coprire ca. 20 giorni di utilizzo senza ricariche! Tuttavia, va notato che la durata dipende dal carico. Più il cercatore ALLROUND della PAJ viene spostato e più gli allarmi vengono inviati, maggiore è l'utilizzo..

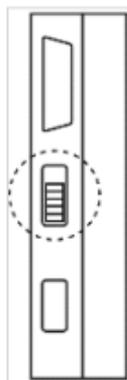
## 3.2 Attivazione

Per utilizzare l'ALLROUND Finder PAJ, bisogna prima attivare il dispositivo online.

Basta andare su  
**[start.finder-portal.com](http://start.finder-portal.com)**  
e seguire le istruzioni.



### 3.3 Accensione



Dopo aver completato l'attivazione, è possibile accendere l'ALLROUND Finder attraverso l'interruttore sul lato destro. In questo modo si attivano anche i LED. Il LED blu inizia a lampeggiare appena il FINDER riceve un segnale GPS. Per spegnere il dispositivo, spingere in basso l'interruttore.

Si consiglia di eseguire la prima accensione dell'ALLROUND Finder in luoghi non coperti, come il giardino o la terrazza.

Da evitare sono luoghi come l'appartamento, il garage, la cantina o simili.

### 3.4 Utilizzo

Dopo l'attivazione e l'accensione del FINDER è possibile fissare il FINDER in un luogo da Lei scelto e visualizzare la posizione del FINDER tramite smartphone, tablet o PC. A questo scopo è possibile utilizzare la nostra App o andare su questo sito:

[www.finder-portal.com](http://www.finder-portal.com)



**Il Portale La aiuterà passo per passo ad utilizzare le funzioni disponibili.**

### 3.5 Significato dei LED

#### LED verde - Stato GPRS

SEGNALE	SIGNIFICATO
Il LED verde è spento	Modalità Standby
Il LED verde lampeggia ogni 2-3 secondi	Il segnale GPRS è disponibile

#### LED rosso - Stato Batteria

SEGNALE	SIGNIFICATO
Il LED rosso lampeggia ogni 2-3 secondi	Livello batteria basso
Il LED rosso è spento	La batteria è completamente carica o non è scarica
Il LED rosso rimane acceso	Il Tracker GPS è in ricarica

## LED blu - Stato GPS

SEGNALE	SIGNIFICATO
Il LED blu lampeggia ogni 2-3 secondi	Ricezione GPS disponibile
Il LED blu è spento	Modalità Standby Se il Tracker GPS non viene spostato, il segnale GPS si spegne. Appena il Tracker GPS viene spostato, il segnale GPS si riattiva automaticamente.
Il LED blu rimane acceso	Nessun segnale. Il Tracker GPS sta cercando un segnale.

## 4 DATI TECNICI

Dimensioni	107,3mm x 62,9mm x 19,7mm
Precisione GPS	fino a 5 metri
Durata Standby	ca. 20 giorni
Batteria	3,7V 5.000mAh Li-ion
Peso	130g
Tempo di accensione	Accensione a freddo: 1-3 min Standby: 35 s in utilizzo: 10 s
Rete	GSM/GPRS
Banda	GSM 850 MHz(max. 2W) GSM 900 MHz(max. 2W) DCS 1800 MHz(max. 1W) PCS 1900 MHz(max. 1W)
Chip GPS	U-BLOX 7
Modulo GSM/GPRS	MTK6261
Ricezione GPS	-159dBm

ALLROUND Finder PAJ con Localizzazione ONLINE V.1.0  
IT © PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Caricatore	110-240V, ingresso AC 50 Hz uscita 5V, DC
Temperatura di conservazione	da -40 °C fino a +55 °C
Ambiente di utilizzo	da -10 °C fino a +55 °C
Umidità	5%-95%

## 5 INDICAZIONI DI SICUREZZA

### Parole di sicurezza

In questo manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti parole di sicurezza:

**AVVERTENZA!** Indica un pericolo di media entità. L'inosservanza dell'avvertenza può causare lesioni gravi.

**Attenzione!** Indica possibili danni materiali.

## **Utilizzo conforme alla destinazione**

Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza riguardanti questo PAJ FINDER, in seguito chiamato Tracker GPS, per poterlo utilizzare correttamente. L'utilizzo conforme alla destinazione stabilisce l'utilizzo del Tracker GPS, unicamente come descritto in questo manuale d'uso, per localizzare un oggetto o un essere vivente. La sorveglianza di terzi, tramite un Tracker GPS, senza il loro consenso è punibile legalmente. L'utilizzo in altri ambiti non è conforme alla destinazione e può causare danni a oggetti o addirittura persone. Il Tracker GPS non è un giocattolo.

In altri Paesi e in altre regioni valgono leggi diverse riguardanti il rilevamento di posizione digitale e la localizzazione di persone, animali e/o oggetti. PAJ UG non è responsabile della violazione di tali leggi o

regolamenti; l'utente è l'unico responsabile del violamento di tali leggi o regolamenti.

**Attenzione!** Il produttore e il distributore non assumono responsabilità civili riguardanti danni causati dall'utilizzo errato o non conforme alla destinazione.

## Sicurezza

### **AVVERTENZA! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!**

Un'installazione elettrica errata o una tensione della rete troppo elevata possono causare una scossa elettrica.

- Confrontare la tensione della presa elettrica con l'indicazione sulla targhetta segnaletica.
- Collegare l'alimentatore ad una presa facilmente accessibile per poter scollegare velocemente il cavo di ricarica in caso di incidente.

ALLROUND Finder PAJ con Localizzazione ONLINE V.1.0  
IT © PAJ UG (haftungsbeschränkt)

- Se dovesse notare danni visibili al Tracker GPS o al cavo di ricarica, astenersi dall'utilizzo.
- Utilizzare esclusivamente i pezzi originali inclusi nella confezione per ricaricare il Tracker GPS. In caso di danni al cavo di ricarica, sostituirlo con uno originale del produttore.
- Non esporre il Tracker GPS a fiamme libere o superfici calde
- Il Tracker GPS non è protetto contro umidità e acqua. Utilizzare e conservare il dispositivo esclusivamente all'asciutto.
- Il cavo di ricarica deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti chiusi. Tenere al riparo da umidità e non piegarlo.
- Non aprire l'alloggiamento del Tracker GPS. Affidare la riparazione a professionisti qualificati. Se riparata il Tracker GPS, richiude il Tracker GPS in

ALLROUND Finder PAJ con Localizzazione ONLINE V.1.0

IT © PAJ UG (haftungsbeschränkt)

modo errato o utilizza il Tracker GPS in modo inappropriato, il diritto di garanzia e responsabilità civile è escluso.

## Utilizzo della batteria

### **AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE E INCENDIO!**

In seguito sono riportate informazioni e indicazioni sull'utilizzo adeguato della batteria:

- Il Tracker GPS è dotato di una batteria ai polimeri di litio. La batteria non è sostituibile e non può essere rimossa o aperta.
- Tenere il Tracker GPS (anche durante la ricarica della batteria) lontano da fonti di calore e alte temperature, come l'insolazione diretta in un veicolo. L'inosservanza di questa indicazione può causare la distruzione della batteria

e surriscaldamento, esplosione e incendio.

- Utilizzare esclusivamente accessory originali per la ricarica della batteria. L'utilizzo di altri accessori può causare surriscaldamento, esplosione o incendio.
- Non bruciare o perforare il Tracker GPS. Proteggere da danni meccanici.
- Non rimuovere la batteria con oggetti appuntiti o affilati. Non farla cadere, smontare o modificare.
- Se un bambino dovesse inghiottire la batteria, contattare immediatamente un medico!
- Non tenere il Tracker GPS vicino a oggetti di metallo.
- Se si desidera sostituire la batteria, contattare il nostro supporto.

## **AVVERTENZA! PERICOLO DI CORROSIONE!**

ALLROUND Finder PAJ con Localizzazione ONLINE V.1.0  
IT © PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Batterie, che a causa di danni perdono liquidi, possono causare corrosioni in caso di contatto con la pelle. Per questo motivo non apra mai la batteria. Se la batteria perde comunque liquidi, indossi guanti di protezione.

### **Compatibilità elettromagnetica**

Tenere conto di obblighi e divieti e spegnere immediatamente il Tracker GPS in aree di pericolo e quando può causare disturbi. Il Tracker GPS non può essere utilizzato in vicinanza di apparecchi medici, carburanti, sostanze chimiche e in aree di brillamento. Esso può causare disturbi sotto forma di interferenze che possono influenzare le prestazioni di dispositivi mobili. Evitare trasformatori e campi magnetici molto forti, essi possono creare variazioni nella trasmissione dei dati. L'inosservanza di

queste indicazioni può causare disturbi o danni al Tracker GPS.

## Pulizia

### **AVVERTENZA! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!**

In seguito sono riportate informazioni e indicazioni sulla pulizia del Tracker GPS:

- Non utilizzare detersivi aggressivi o spazzole per la pulizia. Evitare di utilizzare oggetti di pulizia metallici (coltello, spugna di metallo) per pulire il Tracker GPS. Questi possono causare danni alla superficie.
- Non mettere il Tracker GPS in acqua, lavastoviglie (o simili) e non utilizzare vaporizzatori.

#### Pulizia corretta:

1. La superficie può essere pulita con un panno leggermente umido.

2. Il Tracker GPS deve essere successivamente asciugato completamente con un panno asciutto.

**Attenzione! Il trattamento inadeguato del Tracker può causare danni.**

### **Pericoli per bambini e persone non autosufficienti**

Non far utilizzare il Tracker GPS da persone (incluse bambini) con facoltà psichiche, sensoriali o mentali limitate. Fanno eccezione persone che hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo da persone responsabili della loro sicurezza. Assicurarsi che non venga giocato con pezzi piccoli (come accessori o simili). Questi possono essere inghiottiti e possono causare soffocamento. Informare i bambini su utilizzo e rischi collegati al Tracker GPS.

### **Conservazione**

ALLROUND Finder PAJ con Localizzazione ONLINE V.1.0  
IT © PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Se il Tracker GPS non viene utilizzato per un lungo tempo, deve essere spento. In seguito deve essere inserito nella scatola originale o in una scatola delle stesse dimensioni. Proteggere il Tracker da sporco e umidità. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

### Dichiarazione di conformità

PAJ UG (haftungsbeschränkt)  dichiara che il tipo dell'apparecchiatura radio Tracker, modello ALLROUND Finder, soddisfa la direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: [www.paj-gps.de/konformitaetserklaerung/](http://www.paj-gps.de/konformitaetserklaerung/)

## Smaltimento della confezione

Smaltire la confezione in modo separato.  
Carta e cartone nella carta, pellicole  
nella plastica.



**L'inosservanza di queste indicazioni può portare a una riduzione della durata della batteria o a danni del Tracker GPS.**

### 6 INDICAZIONI SULLO SMALTIMENTO DI VECCHIE BATTERIE

L'indicazione seguente è rivolta a coloro che utilizzano batterie o prodotti con batterie integrate e che non li rivendono nella forma da loro ricevuta (utilizzatori finali).

## **Ritiro gratuito di batterie vecchie**

Non è permesso smaltire batterie assieme ai rifiuti domestici. L'utente è obbligato legalmente a garantire il ritiro di batterie vecchie, affinché uno smaltimento specializzato possa essere garantito. È possibile consegnare le vecchie batterie in un punto di raccolta comune o in un negozio locale. Anche noi, essendo distributori di batterie, siamo obbligati al ritiro di batterie vecchie con limitazione al tipo di batterie che vengono vendute o sono state vendute nel nostro assortimento. Batterie vecchie di questo tipo possono essere mandate a noi preaffrancate o possono essere consegnate direttamente e gratuitamente al nostro magazzino di spedizioni al seguente indirizzo:

**PAJ UG (haftungsbeschränkt)**

Am Wieschen 1

51570 Windeck

ALLROUND Finder PAJ con Localizzazione ONLINE V.1.0

IT © PAJ UG (haftungsbeschränkt)

## Significato dei simboli della batteria

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo del bidone dell'immondizia con una croce (vedi figura seguente). Questo simbolo indica che le batterie non possono essere gettate nei rifiuti domestici. Se una batteria ha più del 0,0005% di massa di mercurio, più del 0,002% di massa di cadmio o più del 0,004% di massa di piombo, è presente sotto al simbolo la denominazione chimica della sostanza tossica utilizzata. L'abbreviazione "Cd" significa cadmio, "Pb" significa piombo e "Hg" mercurio.



## **7 INDICAZIONI SULLO SMALTIMENTO DI APPARECCHI ELETTRICI**

La legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG) contiene una varietà di richieste nella gestione di apparecchi elettrici ed elettronici. Le più importanti sono raggruppate qui.

### **1. Raccolta separata di rifiuti elettrici ed elettronici**

Apparecchi elettrici ed elettronici che sono diventati rifiuti, vengono chiamati RAEE (Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche). I proprietari di RAEE devono portare questi apparecchi in una raccolta separata di rifiuti. I RAEE non appartengono ai rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti tramite sistemi speciali di raccolta e ritiro.

## **2. Batterie e accumulatori**

I proprietari di RAEE devono separare batterie e accumulatori vecchi, che non sono rinchiusi dall'apparecchio, dallo stesso prima della consegna al punto di raccolta. Si fa eccezione per RAEE che vengono consegnati a istituzioni di gestione rifiuti per il servizio pubblico e che vengono separati lì da altri RAEE per prepararli al riutilizzo.

## **3. Possibilità di ritiro di RAEE**

I Proprietari di RAEE privati possono consegnare questi apparecchi nei punti di raccolta delle istituzioni di gestione rifiuti per il servizio pubblico o dai produttori e distributori ai sensi dei punti di ritiro organizzati dall'ElektroG. Una raccolta dei punti di raccolta e ritiro è disponibile su: <https://www.ear-system.de/ear->

verzeichnis/sammel-und-  
ruecknahmestellen.jsf

#### **4. Protezione dei dati**

I RAEE contengono spesso dati sensibili personali identificativi. Questo vale specialmente per dispositivi di tecnologia dell'informazione e telecomunicazione come computer e smartphone. L'utilizzatore finale è responsabile della cancellazione dei dati sui dispositivi RAEE.

#### **5. Significato del simbolo del bidone dell'immondizia con una croce**

Il simbolo regolarmente rappresentato sui dispositivi elettrici ed elettronici con un bidone dell'immondizia con una croce indica che il dispositivo, alla fine del suo ciclo di vita, deve essere



smaltito separatamente dai rifiuti urbani misti.

## **6. Numero di registrazione del produttore**

Come produttore ai sensi dell'ElektroG siamo registrati nell'istituzione responsabile Elektro-Altgeräte Register (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) sotto il seguente numero di registrazione: DE33887550



## Ha delle domande?

Ci contatti, La aiutiamo volentieri!

**PAJ UG (haftungsbeschränkt)**  
**Am Wieschen 1**  
**51570 Windeck**  
**Germany**

**Mail:** [info@paj-gps.de](mailto:info@paj-gps.de)  
(Supporto lingue: DEU/GBR/USA/FRA  
/ITA/ESP/PRT)

**Telefono:** +49 (0) 2292 39 499 59  
(DEU/GBR/USA)

**Web:** [www.paj-gps.de](http://www.paj-gps.de)

Tanti Saluti,  
Il Team PAJ